

## *Литература*

1. Антышев А. Н. Имена. Немецкие антропонимы. Уфа: БГАУ, 2001. 239 с.
2. Канторович Я. А. Основные идеи гражданского права. Харьков: Юрид. Изд-во НКЮУССР, 1928. 309 с.
3. Debus F. Was ist ein Name? // Namenkundliche Informationen. 2015. Bd. 105/106. S. 31-46.
4. Schwab D. Personennamen und Recht // Namenkundliche Informationen. 2015. Bd. 105/106. S. 110-134.
5. Seibicke W. Die Personennamen im Deutschen. Berlin; New York: de Gruyter, 1982. 230 S.
6. Weitershaus Fr.-W. Das neue große Vornamenbuch. München: Wilhelm Goldmann Verlag, 1998. 400 S.

УДК 83.3

*С. А. Губанов (г. Самара)*  
*Самарский университет государственного управления*  
*«Международный институт рынка»*

### **Статус постоянного эпитета в эпитетологии: к теории вопроса**

В статье рассматривается вопрос об интерпретации постоянного типа эпитета. Обращается внимание на различные трактовки постоянного эпитета, его отличительные признаки и типы. Делается вывод о сложности данного понятия в эпитетологии, а также определяются перспективы в изучении фольклорных устойчивых определений.

**Ключевые слова:** постоянный эпитет, формульность, фольклор, эпитетология

В современной эпитетологии сформировалось несколько проблемных участков, которые отражают ее состояние, а именно: дефиниция эпитета, разграничение эпитета и логического определения, типология эпитетов. В рамках классификации эпитетов нет единого мнения относительно критериев типологии, а также состава образных определений внутри выделенных рубрик. Так, традиционно выделяются морфологические типы эпитетов, исходя из частеречной принадлежности слова-определения, структурные их виды (композитный, составной), переносный эпитет и постоянный тип.

В статье пойдет речь о проблеме выделения постоянного эпитета, о его природе и типах в современной эпитетологии. Как может показаться на первый взгляд, существует множество сходных работ, касающихся постоянного эпитета в рамках фольклористики, литературоведения, поэтики и теории литературы

[4; 5; 7; 9; 10]. Однако лингвистических работ, рассматривающих постоянный эпитет с позиций языкового воплощения и моделирования, насчитывается немного [1; 3; 6]. Вначале рассмотрим историю изучения постоянного эпитета от трактовки определения до типологии, а затем укажем на перспективные направления эпитетологии и лингвистики, необходимые для уточнения специфики описываемого типа эпитета.

### 1. *Определение постоянного эпитета и его отличительные черты*

Наиболее активно изучается постоянный эпитет в рамках *фольклорного дискурса* [5; 6; 10]. Если брать словарные дефиниции литературоведческого типа, то в них неизменно говорится о том, что постоянный эпитет функционирует как эталонный, «простой и неизменный»: он традиционен и клиширован [4, с. 513]. К. С. Горбачевич и Е. П. Хабло выделяют *народно-поэтические* и индивидуально-авторские эпитеты, разводя данные типы эпитетов по принципу присутствия / отсутствия новизны в значении прилагательного. Термин «народно-поэтический эпитет» является абсолютным синонимом термина «постоянный эпитет» [2].

Постоянный эпитет чаще употребляется с одним и тем же определяемым словом. В рамках творчества отдельного писателя такого рода определение может подвергаться переосмыслению; но, несмотря на это, основные коннотации в языке, в речи остаются неизменными: *красно солнышко, добрый молодец*.

Одной из немногочисленных работ, посвященных постоянному эпитету, является статья О. П. Лопутько «Постоянные эпитеты и история прилагательных», в которой автор перечисляет черты, характеризующие постоянный эпитет:

- 1) распространенность в произведениях фольклора;
- 2) передача такого рода эпитетами зрительных впечатлений;
- 3) серийность реализации эпитетов, употребительность в ряду других подобных сочетаний;
- 4) точное воспроизведение формульного микроконтекста;
- 5) закреплённость в мифологии и ритуале [6].

Состав постоянных эпитетов, перечисленных в качестве примеров в статье, не отличается от состава традиционно выделяемых эпитетов (*сыра земля, чистое поле, зелена трава, стрелы каленые, красна девица, добрый молодец*). Отмечается, что эпитеты «являются одним из основных стилистических средств различных жанров фольклора», что резко ограничивает сферу их употребления и делает оправданным факт их номинации как фольклорных [6].

Постоянство и воспроизводимость такого рода эпитетов объясняется культурологами и лингвистами представлениями древнего человека о миропорядке. Мир осознавался как стабильный и неизменный. Человек заботился о сохранении этого порядка, что объясняет устойчивость набора и подробный ха-

рактер перечисления обозначений предметов действительности в составе микроконтекста. Этот устойчивый набор признаков был актуален на тот момент, поэтому сейчас он воспринимается или как устаревший, или как привычный, «автоматический».

## 2. Языковая специфика постоянного эпитета

Данный вопрос интересует далеко не всех исследователей. В основном отмечается, что в составе постоянного эпитета присутствуют краткие формы адъектива. Они используются в силу того, что имя и признак мыслились древним человеком как соположенные и равноправные элементы мира и языка. Категориальная семантика предметного мира в древности вбирала в себя имя предмета и его свойства. Предметный мир был неотделим от слова: «В древности признак мыслился лишь как неотъемлемая принадлежность того или иного предмета, вещи и соответственно передавался в языке через обозначение этой вещи. Поэтому древнее имя одновременно могло обозначать и целостный предмет, и один из характерных признаков этого предмета, в морфологическом плане выступая как нерасчлененное наименование предмета и признака» [6, с. 83]. Отсутствовало представление об абстрактном признаке, отделенном от предмета, поэтому сопоставление признаков и предметов было невозможно, что повлекло за собой постоянный состав имен и определений.

А. Н. Веселовский утверждал, что постоянный эпитет выделяет этимологический признак определяемого слова; это не простое определение, а приём стилистической идеализации. Как и иные приёмы – условные обороты, типичные формулы, – эпитет в древнейшем песенном творчестве легко становился постоянным, неизменно повторяемым при известном слове (*руки белые, красна девица*), а само появление постоянного эпитета нельзя считать первичным: его постоянство, которое обычно считается признаком эпики, эпического мирозерцания, есть результат *отбора после некоторого разнообразия*. Возможно, что в эпоху древнейшего (синкретического, лирико-эпического) песенного творчества этого постоянства ещё не было. То есть перед нами утверждение об эволюции постоянного эпитета: этапы его становления связаны с все большей банализацией устного дискурса в рамках фольклора и фразеологического фонда.

О. П. Лопутько полемизирует с данной трактовкой: так, в формуле *зелена трава* оба слова дублируют друг друга, так как *зель* – «трава, зелень». Но данный факт касается лишь некоторых эпифраз, а не всего их корпуса, как утверждал А. Н. Веселовский. Становление постоянного эпитета автор статьи связывает с процессом формирования *имени прилагательного* как самостоятельной части речи. Главным же процессом является рост автономности элементов в пределах словосочетания с постоянным эпитетом. К этому добавляется образо-

вание полных форм прилагательных из присоединения к краткой форме прилагательного местоимения, что маркировало присутствие индивидуального, известного собеседнику признака (*зелена трава – зеленая трава*). Все эти процессы ускорили отмирание краткой формы прилагательного и закрепление ее в качестве клише.

Термин «постоянный эпитет», отражающий типичность и воспроизводимость не только эпитета, но и *эпифразы в целом*, можно, на наш взгляд, расширить до эпитета, характерного для определенной эпохи или литературного направления (*золотой луч*), что соотносится с термином *идеализирующий эпитет* Б. В. Томашевского: он осознается носителями языка как идеал, норма и формула для языка поэзии.

Исследование функционирования постоянного эпитета в рамках текста «Слова о полку Игореве» привело Д. С. Лихачева к мысли о том, что эпитет дает психологическую характеристику объекта, в чем пересекается по функции с другими типами эпитетов. О размытости границ постоянного эпитета говорит факт его неоднозначных количественных характеристик в «Слове»: от 10 (Гофман) до 208. [5]. В целом отметим, что формой языковой репрезентации постоянного эпитета следует считать краткую (иногда полную) форму прилагательного в сочетании с существительным.

### 3. Вопрос о *типологии постоянного эпитета*

Кажется, что если эпитет постоянный, то говорить о его разновидностях практически не приходится, но этот вопрос не так прост. Исходя из сферы функционирования постоянный эпитет делится на несколько типов.

В. П. Москвин разграничивает *постоянные и фольклорные* эпитеты, подчеркивая их единый источник и общность функций. *Фольклорные* эпитеты понимаются им как такие определения, которые свойственны устному народному творчеству, стоят за пределами литературного языка и его носителями не употребляются (*жито ядренистое, камешочки троеразные, рожь ужинистая, шапка чернбархатная, солнышко восхожее*). Постоянные же эпитеты – понятие более широкое: постоянный эпитет употребляется не только в народной поэзии, а также образует с определяемым словом «фразеологическое клише» (термин В. М. Жирмунского). Это такие определения, как *туманный Альбион, светлое будущее, святое евангелие* [7]. Как видим, ученый широко понимает постоянный эпитет, поскольку приводимые им примеры такового больше тяготеют к перифрастическим выражениям или газетным клише, чем к традиционным постоянным эпитетам.

И. В. Арнольд указывает на неоднородность постоянных эпитетов: они могут быть тавтологическими (*мягкая подушка, зелёный лес*), оценочными (*хороший мальчик*) или описательными (*бумажная салфетка – «салфетка из бума-*

ги»). В данном случае постоянный эпитет вновь понимается предельно широко, в его рамках оказывается и корпус логических определений [1].

Б. В. Томашевский, говоря о разновидностях постоянного эпитета, выделяет следующие типы:

а) тавтологические (буквально повторяют определяемое слово): *чудо чудное, тьма тьмущая*;

б) типические (*море синее, сырая земля*);

в) идеализирующие (*солнце красное*) [10].

Понятие тавтологического эпитета в данном случае растворяется в постоянном, хотя это не совсем идентичные понятия.

Т. Ролл классифицирует эпитеты исходя из критерия «типичность – индивидуальность». Исследователь выделяет:

а) постоянные эпитеты (*дева молодая*);

б) индивидуализирующие эпитеты, которые придают индивидуальность объекту в определенном контексте (*мать была сердитой*);

в) индивидуальные эпитеты, отражающие видение автора, среди которых особо выделяются украшающие и описательные [9].

Автор классификации понимает типичность как предельную замкнутость, «непроницаемую» устойчивость фольклорных клишированных эпитетов.

При выделении постоянного и индивидуализирующего эпитета представляется необходимым провести границу между понятиями «качество» и «признак». И. Б. Померанец пишет: «Мы считаем, что постоянный эпитет выделяет признак (который уже присутствует в понятии). Индивидуализирующий эпитет выделяет качество, которое в пресуппозиции имени не присутствует, но является важным в рамках данной ситуации, контекста; благодаря ему происходит выделение имени на фоне всех остальных предметов и явлений» [8, с. 26]. Нам представляется вполне приемлемым такое разграничение качества и признака при описании природы постоянного эпитета.

Анализируя язык испанских эпических сказаний, И. Б. Померанец говорит о *формульном эпитете* (который, в свою очередь, подразделяется на эпитеты общей и частной оценки, эстетической оценки, интеллектуальной оценки, оценки личности, интенсификаторы, метафорические, синкретические и т. д.), который отличается от постоянного тем, что он может незначительно видоизменяться в зависимости от контекста, а также тем, что используется не в фольклорных, а в средневековых эпических текстах. Кроме того, основой для разделения формульного и постоянного эпитета послужила для исследователя типология постоянных эпитетов И. Б. Комаровой, которая в статье «Эпитеты в английской народной балладе» предложила выделить:

а) эпитеты частного характера, взаимозаменяемые;

- б) постоянные эпитеты с ситуационным значением;
- в) постоянные эпитеты, образующие пары с определяемым;
- г) формульные эпитеты, входящие в состав балладных языковых клише [8].

Многие исследователи признают, что отличительной особенностью постоянного эпитета является алогизм некоторых его употреблений: *желтые воды голубого Дуная*. Но этот игровой характер употребления образуется, на наш взгляд, при вторичном, ироничном употреблении постоянного эпитета, поэтому здесь может идти речь о переносном значении постоянного эпитета.

Как мы смогли убедиться, вопрос о составе и типологии постоянных эпитетов является крайне сложным. Фольклорный, формульный и народно-поэтический эпитеты являются принципиально не сводимыми к постоянному эпитету, хотя нельзя отрицать их общности. Сам термин «постоянный эпитет», как нам кажется, приложим не только к народному фольклорному творчеству, но и к формулам-клише, употребляющимся в поэтическом языке определенной эпохи.

Функции постоянного эпитета в современном дискурсе довольно ограничены: чаще всего он используется как средство стилизации, участвуя в ритмизации текста, его особом лексическом оформлении.

### *Литература*

1. Арнольд И. В. Стилистика современного английского языка. Л.: Просвещение, 1981. 303 с.
2. Горбачевич К. С. Словарь эпитетов русского литературного языка. М.: Наука, 1979. 567 с.
3. Губанов С. А. Теория эпитета: основные подходы: монография. Самара: ООО ПД «ДСМ», 2016. 144 с.
4. Литературоведческий энциклопедический словарь / под ред. В. Н. Кожевникова, П. А. Николаева. М.: Сов. Энцикл., 1977. 956 с.
5. Лихачев Д. С. Концептосфера русского языка // Русская словесность: от теории слова к структуре текста: Антология / под ред. В. П. Нерознака. М.: Academia, 1997. С. 280–282.
6. Лопутько О. П. Постоянные эпитеты и история прилагательных // Русский язык в школе. 2004. № 5. С. 81–85.
7. Москвин В. П. Эпитет в художественной речи // Русская речь. 2001. № 4. С. 28–34.
8. Померанец И. Б. Развитие эпитета как отражение изменений картины мира: дис. ... канд. филол. наук. СПб., 2004. 175 с.
9. Ролл Тийу. Эпитет в эстонской аллитерационной народной песне: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Таллинн, 1990. 20 с.
10. Томашевский Б. В. Стилистика. Л.: Изд-во ЛГУ, 1983. 288 с.